



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

GRI

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

GRI

GRICCIO. f. m. Capricho, fantasia, fúria, bizzaria, movimento impetuoso do entendimento.

GRICCIÒLO. dim. m. Fantasia leve, moderado capricho.
Gricciòlo. Cécegas, titillação.
Gricciòlo. Temor, medo.

GRICCIÓNÈ. f. m. Qualidade de pássaro aquático.

GRIDA. f. f. Bando, Edicto, Edital affixado nos lugares públicos, pregão, que se publica por ordem do Soberano.
Grída. Fama, reputação.

GRIDACCHIARE. v. n. Gritar, vozear, fazer ruído, motim, alarido sem causa.

GRIDAMENTO. f. m. Grito, a acção de gritar.

GRIDANTE. p. a. m. f. Gritante, vozeante, que grita, gritando.

GRIDARE. v. n. Gritar, dar gritos, clamar, bradar, vozear, fazer alarido, motim com as vozes, levantar a voz com violência, com força.
Gridare come un matto. Gritar, clamar furiosamente, como hum homem louco.
Gridare piangendo. Prantear, chorar com gritos, dando vozes.
Gridare come i corvi. Gritar, gritar como os corvos.
Gridare. Deitar hum bando, hum pregão, apregoar, publicar, manifestar por hum bando, por hum pregão público.
Gridare. Mostrar, persuadir, dar a entender.
L'opere stesse gridano. As obras mesmas mostram, o dão a entender.
Gridare. Vituperar, arguir, murmurar, reprehender asperamente, censurar.
Gridare. Susurrar, fazer murmurio, susurro, fallando-se das aguas.
Gridar accor' uomo. Gritar ah que de ElRei; pedir foccorro, ajuda: *Auxilium implorare.*
Gridar quanto se n'ha nella gola. Gritar com toda a força, gritar o mais que he possível: *Quantum niti quis potest clamitare.*
Gridare a testa. Gritar, chamar gritando a pegar ás armas.
Gridare cosa da vendere. Apregoar cousa de venda.

GRIDATA. f. f. Grito, gritaria, clamor, estrondo, estrepito, alarido, alarde, vozeria.
Gridata. Reprehensão, reprimenda, censura, vituperação.

GRIDATORACCIO. aug. m. CIA. f. Que grita muito, que dá grandes gritos.

GRIDATORE. v. m. Gritador, vozeador, clamador, o que grita.
Gridatore. Pregoeiro, porteiro, o que deita os bandos por autoridade pública.

GRIDO. GRIDIO. f. m. Grito, vociferação, alarido, estrondo, som desconcertado, gritaria.
Grído. no plural declina-se *I Gridi*, e *le Grida*.
Grído. Fama, reputação, rumor.
Andarsene alle grida. Proverbio. Crer *Andarsene presso alle grida.* cil, e inconsideradamente, sem pensar, nem indagar a verdade da cousa dita: *Prabere se credulum.*
Lasciare alle grida. Obrar, fazer alguma cousa precipitadamente: mover-se por vã, e leve causa a fazella: *Temerè aliquid agere.*
Dalle grida ne scampa il lupo. Proverbio. Dos gritos se escapa o lobo; aquelles, que não tem outro castigo das suas faltas mais que gritos, e ralhos, fazem zombaria d'elles, e tornão de novo a obrar mal.

* **GRIDORE.** }
GRIÈVE. } v. } **GRIDO.**
GRIEVEMENTE. } } **GRAVE.**
 } } **GRAVEMENTE.**

GRIFAGNO. adj. m. NA. f. De rapina, o que se

diz dos falções, e de outras semelhantes aves; roubador, inclinado ao roubo, arrebatador, que leva com violência.

GRIFARE. v. a. Esfregar focinho contra focinho.

GRIFFO. }
GRIFO. f. m. } Focinho de porco.
Grifo. Focinho, se diz por escarneo, de homem, e em particular da boca.
Torcere il grifo. Torcer o focinho, desapprovar alguma cousa: franzir as sobrancelhas, mostrar má cara: *Ringi.*

GRIFO. v. GRIFONE.

GRIFONACCIO. peior. Mão, grosso grifo.

GRIFONE. f. m. Grifo, animal de duas formas, meia aguia, e meio leão, que tem quatro pés, a parte anterior he de aguia, a posterior de leão.
Dare un grifone. Pregar hum murro, huma bofetada na cara a alguem, dar hum sopapo: *Colaphum impingere.*

GRIGIÒLO. f. m. Qualidade de panno pardo.

GRIGIÈLO. dim. Pardinho, algum tanto pardo.

GRIGIO. f. m. Cór parda, cinzenta.

GRIGIO. adj. m. GIA. f. Pardo, cinzento.

GRIGIOFERRO. f. m. Qualidade de cór de ferro.

GRILLAJA. f. f. Prado, campo esteril.

* **GRILLANDA.** v. GHIRLANDA.

GRILLANDETTA. dim. f. DI GRILLANDA. Grinaldazinha, pequena capella de flores.

GRILLANTE. p. a. m. f. Que ferve, fervendo.
Grillante. Que se alegra, alegrando-se.

GRILLARE. v. n. Ferver, começar a ferver.
Il cervello gli grilla. Fervem-lhe os miolos.
Grillare. no fig. Saltar de alegria, pular de jubilo.

GRILLETTO. dim. m. DI GRILLO. Grilozinho, pequeno grilo.
Grilletto; nell' armi da fuoco. Cão, gatilho da espingarda.

GRILLINO. dim. m. DI GRILLO. Grilozinho.

GRILLO. f. m. Grilo, insecto negro.
Grillo. Gafanhoto; insecto, que rói as searas.
Grilli. Appetites, desejos extravagantes.
Grillo. Hum pequeno final no jogo da pella, ao qual ella se deve chegar.
Grillo. Instrumento de guerra.
Far come il grillo, che o è salta, o egli sta fermo. Querer ora nenhuma cousa, ou ora no mesmo instante tudo; não guardar ordem alguma: *Nullum servare ordinem.*
Pigliare il grillo. }
Montar il grillo. } Inflamar-se, agastar-se, indignar-se, commover-se, abalar-se.
Saltar il grillo a uno. } terar-se.

GRILLOCENTAURO. f. m. Qualidade de insecto.

GRILLOLINO. dim. DI GRILLO. Grilozinho.

GRILLÒNE. aug. DI GRILLO. Grilo grande.
Fare a bel grillòne. Perder o seu tempo.

GRILLOSO. adj. m. SA. f. Fantastico, caprichoso, cheio de caprichos.

GRILLOTALPA. f. m. Grilotalpa, qualidade de insecto, que se forma no esterco do cavallo.

GRIMALDELLO. f. m. Gazua, instrumento, que serve para abrir as fechaduras.

GRIMO. adj. m. MA. f. Rugoso, cheio de rugas, enrugado, encrespado; o que se diz dos velhos.

GRINZA. f. f. Ruga, préga, que se forma sobre a pelle dos animaes, e na cara dos homens.
Far le grinze. Enrugar, fazer rugas.
Disfar le grinze. Desfengurar, desfazer as rugas.
Grinza. Préga, dobra, ruga do panno, ou de outra cousa, dobradura.
Cavare il corpo di grinze. Pôr a barriga lisa; alargar a barriga: fartar-se bem: *Ventrem distendere.*

GRINZETTA. dim. f. DI GRINZA. Rugazinha, pequena ruga.
Grinzetta. Prégazinha, pequena dobra.

GRINZO. adj. m. ZA. f. } Enrugado, cheio de
GRINZOSO. adj. m. SA. f. } rugas, encrespado, ru-
 gofo, encarquilhado: cheio de prégas.
GRIPPO. f. m. Qualidade de navio.
GRISATÓJO. f. m. Instrumento de ferro, de que usão
 os vidraceiros.
GRISDEFERRO. f. m. Pardo, côr de ferro.
GRISSETTA. f. f. Qualidade de estofa de lã.
Grissetta. Qualidade de estofa de seda com tecedura
 de ouro, e de prata.
GRISETTO. adj. m. TA. f. Algum tanto pardo, hum
 pouco cinzento.
Grissetto. no fig. Algum tanto velho, que começa a
 envelhecer.
 * **GRISO.** v. **GRIGIO.**
GRISOLAMBO. f. m. Qualidade de chrysolito, pedra
 preciosa.
GRISÒLEO. f. m. }
GRISÒLITA. f. f. } Chrysolito, pedra preciosa.
GRISÒLITO. f. m. }
GRISÒLOGO. adj. m. Chryfologo, que falla muito
 bem.
GRISOMELA. f. f. Albricoque, fruta nova, ou da-
 mafco.
GRISOMELO. f. m. Albricoqueiro, damasqueiro, ar-
 vore.
GRISOPÁZIO. f. m. Qualidade de topazio, pedra pre-
 ciosa.
GRISPÍGNOLO. f. m. Cerralhas, herva.
 G R O
GRÒFANO. }
 * **GRÒLIA.** } v. } **GARÒFANO.**
 * **GRÒLIARSI.** } } **GLÒRIA.**
 * **GRÒLIOSO.** } } **GLORIARSI.**
 } } **GLORIOSO.**
GROMMA. f. f. Tartaro, côdea, borra, que faz o
 vinho dentro dos toneis.
Buon vino fa gromma, e 'l cattivo maffa. Proverbio.
 O bom vinho faz tartaro, e o máo se corrompe.
Gromma. Codea, crusta, tartaro, dura borra, que a
 agua faz nos aqueductos.
GROMMARE. v. n. Fazer, formar huma côdea, co-
 mo de tartaro.
GROMMATO. adj. m. TA. f. }
GROMMOSO. adj. m. SA. f. } Que tem huma côdea,
 como do tartaro.
GRONDA. f. f. Beira, aba, goteira, faccada do te-
 lhado, por onde cahe a agua.
Gronda. Qualidade de telha, que se põe na estremi-
 dade das beiras do telhado.
A gronda. Posto adverbialmente. O que de ordinario
 se diz dos chapéos, e das telhas. A semelhança de
 telha.
GRONDÁJA. f. f. Gota, pinga de agua, que cahe da
 beira do telhado.
Grondaja. Lugar, onde cahe a agua da beira do te-
 lhado.
Fuggir l'acqua sotto le grondaje. Proverbio. Fugir
 das brazas, e cahir no fogo: evitar hum perigo, ou
 danno menor, e cahir em outro maior: *De fumo ad
 flammam.*
 * **GRONDÁJO.** v. **GRONDA.**
GRONDANTE. p. a. m. f. Gotejante, que goteja,
 gotejando.
GRONDARE. v. n. Gotejar, correr gota a gota, dif-
 tillar, correr das goteiras, das beiras.
Grondare il sangue. Dittillar, correr em gotas, go-
 tejar; fallando-se do sangue, de suor, ou de qualquer
 liquido.
GRONDATÓJO. f. m. Qualidade de simalha com hu-
 ma moldura grossa nos frontispicios sobre as cornijas.
 Termo de Arquitectura.
 * **GRONDÈA.** }
GRONDEGGIARE. } v. } **GRONDA.**
 } } **GRONDARE.**
GRONGO. f. m. Congro, qualidade de peixe.
GROPPA. f. f. Garupa, ancas do cavallo, &c.
Andare in groppa. Ir á garupa: *Civis equi insidere.*
 Parte I.

Cavalcare in groppa. Montar á garupa.
Andare in groppa. no sent. fig. Seguir alguma cou-
 za defejavel.
Dar delle mani in sulla groppa a uno. Dar huma pal-
 mada na anca, abandonar algum; não pensar mais
 em couza, que lhe pertença: *Alicuius curam abdicere.*
Montar in groppa. Montar á garupa.
Non Portare, o Tener groppa. Não querer supportar
 injurias, a mais minima couza: *Non ferre injurias.*
GROPPETTA. dim. f. } Dim. **DI GROPPA.**
GROPPINA. dim. f. } rupazinha, ancas pequenas.
GROPPETTO. dim. m. **DI GROPPO.** Nózinho, pe-
 queno nó.
GROPPIÈRA. f. f. Rabicho, retranca do cavallo.
GROPPO. f. m. Nó, o que se diz das cordas, e cor-
 reias principalmente, que servem para atar, segurar,
 ajuntar huma couza com outra.
Gropo di vento. Redemoinho, pé de vento rijo.
Gropo. Quantidade de figuras esculpidas, ou pinta-
 das juntamente.
Gropo. Hum modo de cantar, ou de tocar de mui-
 tas notas unidas juntamente huma depois da outra.
Gropo. Hum faquitol bem fechado, e cheio de di-
 nheiro.
Gropo. no fig. Nó, difficuldade.
GROPPONE. f. m. Garupa, rabadilha, a extremida-
 de do espinhaço de todos os animaes, assim quadru-
 pedes, como bipedes.
GROPPOSO. adj. m. SA. f. Cheio de nós, que tem
 nós.
Gropposo. Que facilmente se ata.
GROSSA. f. f. Quantidade, cópia, abundancia, força,
 o forte, o grosso de alguma couza.
Una grossa di cordi di minugia. Huma groza de cor-
 das de instrumentos, que são doze duzias.
Dormir nella grossa. Dormir a terceira vez, o que se
 diz dos bichos da seda: *Tertio dormire.*
Dormire nella grossa. } Dormir altamente, a sono
Essere in sulla grossa. } solto, profundamente: *Pro-*
 } *fundo somno demergi.*
Alla grossa. Posto adverbialmente. Tofcamente, gros-
 seiramente, rudemente, em grosso: *Pingui Miner-*
va.
GROSSÀCCIO. peior. **DI GROSSO.** Grossissimo,
 grosso sem proporção.
GROSSACCIUOLO. adj. m. De pequeno corpo.
Uomo grossacciolo. Homem de pequena estatura.
GROSSÀGGINE. v. **GROSSURA.**
GROSSAGRANA. f. f. Grossagrana, qualidade de pan-
 no, gorgorão.
GROSSAMENTE. adv. Em grande quantidade, mui-
 to, gravemente.
Grossamente. Grosseiramente, com pouca arte, tof-
 camente, rudemente, em grosso.
GROSSEGGIARE. v. n. Enfoberbecer-se, andar en-
 tonado, soberbo, presumir de grande, de illustre,
 de valeroso.
GROSSERELLO. dim. **DI GROSSO.** Gordinho, gros-
 sozinho.
Grosserello. no fig. Simple, innocente, grosseiro,
 estólido, estúpido.
GROSSERIA. f. f. Arte de trabalhar couzas grossas,
 e materias de ouro, e prata; as melmas obras fei-
 tas grosseiramente.
Grosseria. no fig. Grossaria, simplicidade, innocen-
 cia, estupidez, estolidez.
GROSSETTO. dim. m. TA. f. Grossozinho, hum
 pouco gordo.
Grossetto. no fig. Estólido, simple, estúpido, gros-
 seiro, innocente, material.
GROSSEZZA. f. f. Grossura, crassidão; o abstracto de
 grosso.
Grossizza. Prenhez, estado de huma mulher pe-
 jada.
Grossizza. no fig. Grossaria, simplicidade, ignoran-
 cia,